



SWAN, a.s., Landererova 12, 811 09 Bratislava, IČO: 35 680 202, IČ DPH: SK2020324317, DIČ: 2020324317  
Zapísaná v OR MS Bratislava III, Oddiel Sa, Vložka č.: 2958/B

www.4ka.sk, zákaznická linka 950

## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ VEREJNÝCH SLUŽIEB UZATVORENÁ MIMO PREVÁDZKOVÝCH PRIESTOROV PODNIKU

### (A) IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

#### Podnik

Obchodné meno: SWAN, a.s. Sídlo: Landererova 12, 811 09 Bratislava

Zapísaný: v OR MS Bratislava III, Oddiel Sa, Vložka č.: 2958/B

IČO: 35 680 202

DIČ: 2020324317

IČ DPH: SK2020324317

Číslo zmluvy: 5000178101.6368

a

#### Účastník - právnická osoba

Obchodné meno: Mesto Sered'

IČO: 00306169

DIČ: 2021000916

IČ DPH:

Údaje štatutárneho zástupcu:

Meno, priezvisko: Ondrej Kurbel

Štátna príslušnosť: SVK

Číslo OP/Pas:

Platnosť OP/Pas:

Rodné číslo:

#### Adresa trvalého bydliska/sídla spoločnosti

Ulica: Námestie republiky

Súpisné číslo: 1176

Orientačné číslo: 10

Obec: Sered'

PSČ: 92601

Štát: Slovensko

#### Korešpondenčná adresa

Ulica: Námestie republiky

Súpisné číslo: 1176

Orientačné číslo: 10

Obec: Sered'

PSČ: 92601

Štát: Slovensko

#### SIM karta

Telefónne číslo: 421950887325

Sériové číslo SIM karty: 0311001493389

Bezpečnostný kód:

Súhlasím so zaradením týchto mojich osobných údajov do telefónneho zoznamu: tel. číslo, meno a priezvisko, adresa trvalého bydliska.



A2184562



S5000178101.6368



D93369877



SWAN, a.s., Landererova 12, 811 09 Bratislava, IČO: 35 680 202, IČ DPH: SK2020324317, DIČ: 2020324317  
Zapísaná v OR MS Bratislava III, Oddiel Sa, Vložka č.: 2958/B

www.4ka.sk, zákaznícka linka 950

## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ VEREJNÝCH SLUŽIEB UZATVORENÁ MIMO PREVÁDZKOVÝCH PRIESTOROV PODNIKU

### (B) VYBRANÝ TOVAR/SLUŽBA

Účastník má záujem, aby mu Podnik poskytoval nasledovné služby prostredníctvom Mobilnej siete Podniku za cenu, spôsobom a za podmienok uvedených v tomto dokumente, v Cenníku predplatených verejných mobilných elektronických komunikačných služieb a platobných služieb spoločnosti SWAN, a.s. (ďalej len „Cenník“) a v aktuálne platných Všeobecných podmienkach na poskytovanie verejných mobilných elektronických komunikačných služieb spoločnosti SWAN, a.s. a podmienkach poskytovania platobných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“):

#### Popis poskytovaných služieb

DARČEK K NÁKUPU - SIM karta s kreditom 4 EUR

Účastník získa informácie o cenách Služieb v Cenníku, ktorý je dostupný na Predajných miestach Podniku, na Webovej stránke ako aj na Zákazníckej linke Podniku.

Prípadné obmedzenia zavedené Podnikom na používanie Podnikom dodaných koncových zariadení sú uvedené na Webovej stránke Podniku, v časti Dokumenty. Využívanie Služby nie je spojené so žiadnymi minimálnymi podmienkami stanovenými Podnikom.

Táto Zmluva o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej bude Podnik Účastníkovi poskytovať Služby, nadobúda platnosť a účinnosť dňom odovzdania SIM karty Účastníkovi po predchádzajúcej identifikácii Účastníka v zmysle Všeobecných podmienok a uzatvára sa na dobu uvedenú v Cenníku.

### (C) ŽIADOSŤ O PRENESENIE ČÍSLA

#### Prenos čísla

ÁNO  NIE

Prenášané telefónne číslo:

Odvzdávajúci Podnik:

tretí pracovný deň odo dňa prijatia tejto žiadosti Podnikom (teda do 4 pracovných dní vrátane dňa prijatia žiadosti)

Predpokladaný dátum prenosu čísla:

Deň a predpokladaný časový rámec aktivácie služieb v sieti Prijímajúceho Podniku na prenesenom čísle:

v čase od 00:00 do 06:00 tretieho pracovného dňa odo dňa prijatia žiadosti Podnikom

Podnik bude Účastníka informovať zaslaním SMS na prenášané telefónne číslo o predpokladanom dátume prenosu čísla najneskôr jeden pracovný deň vopred.

Podnik bude Žiadateľa informovať zaslaním SMS na prenášané telefónne číslo o predpokladanom dátume aktivácie služieb v sieti Prijímajúceho Podniku na prenesenom čísle najneskôr jeden pracovný deň vopred.

Za prijatie žiadosti Prijímajúcim Podnikom sa považuje deň, v ktorom je táto žiadosť podpísaná Účastníkom doručená. Ak je žiadosť doručená Prijímajúcemu Podniku mimo pracovný deň, za deň jej prijatia sa považuje najbližší pracovný deň.

### (D) SÚHLAS SO SPRACOVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV

Podpisom tejto zmluvy dávam svoj výslovný súhlas, aby Podnik počas trvania tejto zmluvy spracúval moje osobné údaje (v rozsahu osobných údajov ako sú uvedené v tomto dokumente) za účelom zasielania marketingových ponúk produktov a služieb poskytovaných: (i) osobami patriacimi do skupiny Podniku zverejnených na Webovej stránke Podniku, (ii) Slovenskou poštou, a. s., (iii) SPPS, a. s., a (iv) Poštovou bankou, a. s. a jej dcérskych spoločností zverejnených na Webovej stránke Podniku, a to telefonicky, faxom, prostredníctvom SMS, elektronickej pošty, poštou alebo iným primeraným spôsobom.

SÚHLASÍM  ÁNO  NIE

Tento súhlas udeľujem na dobu trvania tejto zmluvy. Beriem na vedomie, že tento súhlas mám právo kedykoľvek písomne odvolať, avšak nie spätne. Odvolanie súhlasu je účinné doručením písomného odvolania poštou na adresu sídla Podniku zapísanú v Obchodnom registri.



A22184562



S5000178101.6368



D93369877



## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ VEREJNÝCH SLUŽIEB UZATVORENÁ MIMO PREVÁDZKOVÝCH PRIESTOROV PODNIKU

### (E) SPOLOČNÉ USTANOVENIA

1. Účastník berie na vedomie, že Podnik spracúva osobné údaje v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Nariadenie“) sám alebo prostredníctvom sprostredkovateľov. Sprostredkovatelia spracúvajú osobné údaje v mene Podniku v rozsahu a za podmienok dohodnutých s Podnikom. Účastník berie na vedomie, že zoznam sprostredkovateľov, ktorí spracúvajú osobné údaje v mene Podniku, je uverejnený na Webovej stránke Podniku a je priebežne aktualizovaný.
2. Podnik ako prevádzkovateľ získava a spracúva osobné údaje Účastníka v rozsahu uvedenom v tomto dokumente na účely uzavretia a plnenia zmluvy o poskytovaní verejných služieb, jej zmeny alebo ukončenia, fakturácie, prijímania a evidencie platieb, pohľadávok a postupovania pohľadávok, vypracovania zoznamu účastníkov, resp. prenesenia čísla v súlade s ustanoveniami § 110 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení (ďalej len „ZEK“).
3. Účastník berie na vedomie, že v prípade akejkoľvek zmeny v poskytnutých osobných, resp. iných identifikačných údajoch je povinný oznámiť túto skutočnosť Podniku bez zbytočného odkladu.
4. Účastník podpisom tohto dokumentu potvrdzuje, že bol informovaný o nasledovných skutočnostiach podľa Článku 13 Nariadenia:
  - identifikačné údaje Podniku sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy, kontaktný telefonický údaj Podniku: 0950 950 950,
  - kontaktné údaje osoby zodpovednej v Podniku za ochranu osobných údajov: dpo@swan.sk, poštová adresa: Landererova 12, 811 09 Bratislava,
  - účel spracúvania osobných údajov je špecifikovaný v bode 2. tejto časti (E) tejto zmluvy a v prípade udelenia súhlasu aj v časti (D) tejto zmluvy,
  - v rámci spracúvania osobných údajov Podnikom môže dochádzať k prenosu osobných údajov do Indickej republiky, pričom Podnik ubezpečuje dotknutú osobu, že pre prípad prenosu do tretích krajín prijal primerané záruky ochrany prenášaných osobných údajov a súkromia a základných práv a slobôd dotknutej osoby v súlade s príslušnými právnymi predpismi, ktoré sú zverejnené na webovej stránke Podniku,
  - doba uchovávanía osobných údajov je v prípade osobných údajov v rozsahu titul, meno, priezvisko, adresa trvalého pobytu, fakturačná adresa, rodné číslo, číslo dokladu totožnosti a štátna príslušnosť získaných na účel uzatvorenia a plnenia tejto zmluvy desať (10) rokov od ukončenia zmluvy o poskytovaní verejných služieb, a v prípade osobných údajov v rozsahu ako sú uvedené v tomto dokumente získaných na marketingové účely podľa časti (D) zmluvy o poskytovaní verejných služieb počas doby trvania tejto zmluvy,
  - Účastník má právo
    - (i) požadovať od Podniku prístup k svojim osobným údajom podľa Článku 15 Nariadenia,
    - (ii) na opravu osobných údajov podľa Článku 16 Nariadenia,
    - (iii) na výmaz osobných údajov podľa Článku 17 Nariadenia,
    - (iv) na obmedzenie spracúvania osobných údajov podľa Článku 18 Nariadenia,
    - (v) namietat spracúvanie osobných údajov podľa Článku 21 Nariadenia, a
    - (vi) na prenosnosť osobných údajov podľa Článku 20 Nariadenia,
  - Účastník má právo kedykoľvek odvolať súhlas na spracúvanie svojich osobných údajov udelený v časti (D) tejto zmluvy o poskytovaní verejných služieb na marketingové účely, a to zaslaním písomnej žiadosti na adresu sídla Podniku zapísanú v Obchodnom registri,
  - Účastník ako dotknutá osoba má právo podať sťažnosť dozornému orgánu podľa Článku 77 Nariadenia,
  - získavanie osobných údajov na účely podľa bodu 2. časti (E) tejto zmluvy je zákonnou požiadavkou podľa § 86 ods. 2 písm. b) Zákona o elektronických komunikáciách a Účastník je povinný tieto osobné údaje Podniku pred uzavretím tejto zmluvy poskytnúť, a v prípade neposkytnutia týchto osobných údajov nie je možné túto zmluvu uzatvoriť, získavanie osobných údajov na marketingové účely podľa časti (D) tejto zmluvy nie je zákonnou požiadavkou, ale obchodnou požiadavkou Podniku a Účastník nie je povinný poskytnúť na tento účel Podniku žiadne svoje osobné údaje.
5. Účastník je oprávnený aj bez uvedenia dôvodu odstúpiť od zmluvy o poskytovaní verejnej služby uzatvorenej na základe tohto formulára do 14 dní odo dňa jej uzavretia a to aj v prípade, ak v tejto lehote Účastník začal využívať Služby. Účastník vyslovene súhlasí so začatím poskytovania Služby pred uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy podľa predchádzajúcej vety a potvrdzuje, že bol riadne poučený o svojich povinnostiach podľa bodu 6. nižšie.
6. Účastník berie na vedomie, že ak odstúpi od zmluvy o poskytovaní verejnej služby podľa bodu 5. vyššie je povinný znášať náklady na vrátenie SIM karty umožňujúcej využívanie Služby a je povinný uhradiť Podniku cenu za skutočne poskytnuté plnenie do dňa doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy Podniku. Účastník je povinný najneskôr do 14 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy zaslať pridelenú SIM kartu späť Podniku na adresu jeho sídla alebo túto odovzdať na Predajnom mieste Podniku.



A22184562



S5000178101.6368



D93369877




## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ VEREJNÝCH SLUŽIEB UZATVORENÁ MIMO PREVÁDZKOVÝCH PRIESTOROV PODNIKU

7. Ak pri podpise tohto dokumentu Účastník súčasne požiadal Podnik o prenesenie telefónneho čísla k Podniku, tento dokument je zároveň žiadosťou o prenesenie čísla a zmluvou o prenose čísla, pričom Podnik je prijímajúcim podnikom a platia nasledovné ustanovenia:
- (a) Účastník týmto splnomocňuje Podnik, aby najneskôr v deň podpisu tohto dokumentu, v jeho mene a na jeho účet podal u Odovzdávajúceho podniku žiadosť o prenesenie čísla.
  - (b) Účastník berie na vedomie, že na účel prenosu telefónneho čísla k Podniku dôjde medzi Podnikom a Odovzdávajúcim podnikom k vzájomnému poskytnutiu a spracúvaniu jeho osobných údajov uvedených v tomto dokumente prostredníctvom elektronickej komunikácie medzi uvedenými podnikmi, a to na dobu nevyhnutne potrebnú na dosiahnutie uvedeného účelu.
  - (c) Účastník vyhlasuje, že berie na vedomie a súhlasí s tým, že prenesenie čísla bude na základe tejto jeho žiadosti ukončené do štyroch (4) pracovných dní odo dňa prijatia tejto žiadosti o prenesenie čísla Podnikom, ak nie je dohodnuté inak.
  - (d) Účastník prehlasuje, že splnil všetky podmienky, ktoré sú potrebné k preneseniu čísla v zmysle zmluvných podmienok Odovzdávajúceho podniku. Účastník si je vedomý, že ak nespĺnil všetky podmienky Odovzdávajúceho podniku na prenesenie čísla, Odovzdávajúci podnik proces prenosu čísla nezačne. Súčasne si je Účastník vedomý, že Odovzdávajúcemu podniku tým vznikne nárok na úhradu nákladov, resp. poplatkov spojených s prenesením čísla v súlade s podmienkami Odovzdávajúceho podniku alebo náhradu škody, ktorá tým Odovzdávajúcemu podniku bude spôsobená a Odovzdávajúci podnik si túto môže nárokovať priamo u Účastníka.
  - (e) Časť tohto dokumentu, ktorá je zmluvou o prenose čísla medzi Účastníkom a Podnikom, nadobúda účinnosť v deň, ktorý je uvedený ako dátum účinnosti zmluvy o prenose v časti (C) tohto dokumentu. Ak Účastník od zmluvy o prenose čísla predtým neodstúpil, alebo sa Podnik a Účastník nedohodli na neskoršej účinnosti zmluvy o prenose čísla.
  - (f) Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že uzatvoril s Podnikom zmluvu o poskytovaní verejných služieb, pri ktorej Podnik pridelil Účastníkovi k tejto zmluve číslo z vlastnej číselnej množiny uvedené v časti (B) „Vybraný tovar / služba“.
  - (g) Účastník potvrdzuje, že sa oboznámil s aktuálne platnými podmienkami Podniku na zabezpečenie prenositeľnosti čísla a súhlasí s nimi.
  - (h) Účastník berie na vedomie, že na základe zmluvy o prenose čísla uzatvorenej na základe jeho žiadosti o prenesenie čísla k Podniku dôjde k poskytnutiu služby prenos čísla od Odovzdávajúceho Podniku k Podniku ako prijímajúcemu podniku pred uplynutím 14 dňovej lehoty na odstúpenie o zmluvy o prenose čísla v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z.. Účastník potvrdzuje, že súhlasí s poskytnutím služby prenos čísla pred uplynutím 14 dňovej lehoty na odstúpenie od zmluvy o prenose čísla v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. a bol Podnikom riadne poučený, že v zmysle Vyhlášky Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb č. 431/2022 Z. z. o podrobnostiach prenositeľnosti čísla Účastník môže od zmluvy o prenose čísla odstúpiť kedykoľvek do nadobudnutia jej účinnosti bez udania dôvodu a to osobne na ktoromkoľvek predajnom mieste Podniku.
8. Ak dôjde zo strany Podniku k zdaniteľnému plneniu, Podnik vystaví a prostredníctvom zákazníckeho portálu Moja zóna sprístupní Účastníkovi zjednodušený daňový doklad. Zúčtovacie obdobie je 30 dní od automatickej obnovy alebo aktivácie príslušného balíka, resp. služby.
9. Účastník potvrdzuje, že pri podpise tohto dokumentu prevzal aktuálne platný Cenník, Všeobecné podmienky a Obchodné podmienky pre nákup prostredníctvom www.4ka.sk/eshop (všetky dokumenty sú zverejnené aj na Webovej stránke Podniku www.4ka.sk), oboznámil sa s nimi a s obsahom dokumentu Informácia pre koncových užívateľov Služieb (zverejnenom na Webovej stránke Podniku www.4ka.sk) a so znením týchto dokumentov súhlasí.
10. Pojmy použité v tomto dokumente, ktoré tu nie sú definované majú rovnaký význam a obsah ako rovnaké pojmy definované vo Všeobecných podmienkach platných v čase podpisu tejto zmluvy.

Dátum: 06. 10. 2023

Zástupca podniku

 SWAN, a.s.

Ján Mrva  
Obchodný riaditeľ

Za účastníka

Meno a priezvisko: Ondrej Kurbel

Podpis: .....



A22184562



S5000178101.6368



D93369877